

IS161 Rev.03 02/09/2019

BIONIK4

Barriera automatica Brushless
Automatic barrier Brushless
Automatisierung für Schranke Brushless
Barrière automatique Brushless
Barrera automática Brushless
Barreira automática Brushless



IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

EN - Instruction and warnings for the installer

DE - Anleitungen und Hinweise für den Installateur

FR - Instructions et avertissements pour l'installateur

ES - Instrucciones y advertencias para el instalador

PT - Instruções e avisos para o instalador

1	Avvertenze generali	3
2	Dichiarazione di conformità	3
3	Destinazione d'uso	3
4	Limiti di impiego	4
5	Descrizione del prodotto	4
6	Dimensioni	4
7	Contenuto dell'imballo	4
8	Caratteristiche tecniche	5
9	Installazione tipo	5
10	Riferimenti e accessori	6
11	Installazione	7
11.1	Verifiche preliminari	7
11.2	Installazione piastra di base	7
11.3	Installazione barriera	7
11.4	Selezione senso di apertura	9
11.5	Installazione supporto e asta	10
12	Installazione e regolazione della molla	11
12.1	Scelta della molla	12
13	Regolazione fermo meccanico	13
14	Collegamento fotocellule	13
15	Collegamenti elettrici	14
16	Installazione kit batterie (opzionali)	14
17	Installazione lampeggiante a led bi/bled	15
18	Piano di manutenzione	16
19	Smaltimento	16
20	Informazioni aggiuntive e contatti	16
21	Operazione di sblocco / blocco	16

1	General safety precautions	17
2	Declaration of conformity	17
3	Intended use	17
4	Limitations use	18
5	Description of the product	18
6	Dimensions	18
7	Package content	18
8	Technical characteristics	19
9	Typical installation	19
10	References and accessories	20
11	Installation	21
11.1	Preliminary checks	21
11.2	Installing base plate	21
11.3	Installing the barrier	21
11.4	Selecting direction of aperture	23
11.5	Support and boom installation	24
12	Installing and adjusting the spring	25
12.1	Spring selection	26
13	Adjusting the mechanical stop	27
14	Connecting photocells	27
15	Electrical connections	28
16	Installing the battery kit (optional)	28
17	Installing the bi/bled led flashing light	29
18	Maintenance	30
19	Disposal	30
20	Additional information and contact	30
21	Release and lock procedure	30

1	Allgemeine sicherheitshinweise	31
2	Konformitätserklärung	31
3	Nutzungsbedingungen	31
4	Gebrauchsbegrenzung	32
5	Beschreibung des produkts	32
6	Abmessungen	32
7	Inhalt der verpackung	32
8	Technische daten	33
9	Typische installation	33
10	Hinweise und zubehör	34
11	Installation	35
11.1	Vorab-prüfungen	35
11.2	Installation der grundplatte	35
11.3	Installation der schranke	35
11.4	Wahl der öffnungsrichtung	37
11.5	Installation von halterung und schlagbaum	38
12	Installation und einstellung der feder	39
12.1	Wahl der federn	40
13	Einstellung mechanischer feststeller	41
14	Anschluss der lichtschranken	41
15	Elektrische anschlüsse	42
16	Installation akkusatz (optional)	42
17	Installation led-blinkleuchte bi/bled	43
18	Wartungsplan	44
19	Entsorgung	44
20	Zusätzliche informationen und kontakte	44
21	Entriegelung und verriegelung	44

1	Consignes générales de sécurité	45
2	Déclaration de conformité	45
3	Destination d'utilisation	45
4	Limites d'emploi	46
5	Description du produit	46
6	Dimensions	46
7	Contenu de l'emballage	46
8	Caractéristiques techniques	47
9	Installation type	47
10	References et accessoires	48
11	Installation	49
11.1	Vérifications préliminaires	49
11.2	Installation de la plaque de base	49
11.3	Installation de la barrière	49
11.4	Sélection du sens d'ouverture	51
11.5	Installation support et barre	52
12	Installation et réglage du ressort	53
12.1	Choix des ressorts	54
13	Réglage de la butée mécanique	55
14	Raccordement des photocellules	55
15	Raccordements électriques	56
16	Installation du kit batteries (en option)	56
17	Installation du flash clignotant à led bi/bled	57
18	Plan de maintenance	58
19	Élimination	58
20	Informations complémentaires et contacts	58
21	Opérations de déblocage et blocage	58

1	Advertencias generales	59
2	Declaración de conformidad	59
3	Uso previsto	59
4	Límites de uso	60
5	Descripción del producto	60
6	Dimensiones	60
7	Contenido del embalaje	60
8	Características técnicas	61
9	Instalación básica	61
10	Referencias y accesorios	62
11	Instalación	63
11.1	Controles preliminares	63
11.2	Instalación de la placa de base	63
11.3	Instalación de la barrera	63
11.4	Selección del sentido de apertura	65
11.5	Instalación del soporte y del asta	66
12	Instalación y ajuste del muelle	67
12.1	Cómo elegir los muelles	68
13	Ajuste del tope mecánico	69
14	Conexión de las fotocélulas	69
15	Conexiones eléctricas	70
16	Instalación del kit de baterías (opcional)	70
17	Instalación del intermitente de led bi/bled	71
18	Plan de mantenimiento	72
19	Eliminación	72
20	Información adicional y contactos	72
21	Operaciones de desbloqueo y bloqueo	72

1	Advertências gerais	73
2	Declaração de conformidade	73
3	Destino de uso	73
4	Limites de emprego	74
5	Descrição do produto	74
6	Dimensões	74
7	Conteúdo da embalagem	74
8	Características técnicas	75
9	Instalação do tipo	75
10	Referência e acessórios	76
11	Instalação	77
11.1	Verificações preliminares	77
11.2	Instalação da chapa de base	77
11.3	Instalação da barreira	77
11.4	Seleção do sentido de abertura	79
11.5	Instalação de suporte e haste	80
12	Instalação e ajuste da mola	81
12.1	Escolha das molas	82
13	Ajuste do retentor mecânico	83
14	Ligação das fotocélulas	83
15	Ligações elétricas	84
16	Instalação de kits de baterias (opcionais)	84
17	Instalação do pisca de led bi/bled	85
18	Plano de manutenção	86
19	Descarte	86
20	Informações adicionais e contatos	86
21	Operações de libertação e bloqueio	86

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Die Nichteinhaltung der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen kann Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für das Fachpersonal bestimmt.

ROGER TECHNOLOGY lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, den Angaben dieses Handbuchs nicht entsprechenden Gebrauch verursacht werden, ab.

Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen sind fachgerecht und unter Beachtung der Montageanweisung durch qualifiziertes Personal auszuführen. Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen: im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar.

Nehmen Sie vor der Montage des Antriebs alle Veränderungen an der Struktur für die lichten Sicherheitsräume und den Schutz bzw. die Abtrennung aller Quetsch-, Scher-, Einzieh- und allgemeiner Gefahrenstellen vor.

Es ist sicherzustellen, dass die tragende Struktur die erforderlichen Voraussetzungen an Festigkeit und Stabilität erfüllt.

ROGER TECHNOLOGY schließt eine Haftungsübernahme im Falle der Nichtbeachtung der Montageanweisung bei der Fertigung der zu motorisierenden Türprofile aus.

Beachten Sie bei der Montage der Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken, Kontaktleisten, Not-Stopps etc.) unbedingt die geltenden Normen und Richtlinien, die Montageanweisung, die Montageumgebung, die Betriebslogik des Systems und die von der motorisierten Tür oder Tor entwickelten Kräfte. Die Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Quetsch-, Scher-, Einzieh- und sonstigen Gefahrenbereichen der motorisierten Tür oder des motorisierten Tors nach Montage des Antriebs.

Die Europäischen Richtlinien EN 12453 und EN 12445 legen die Mindestanforderungen an die Nutzungssicherheit von automatischen Türen und Toren fest. Insbesondere sehen sie die Nutzung der Begrenzung der Kräfte und der Sicherheitsvorrichtungen vor (Trittmatten, Lichtschranken, Totmann-Funktion usw.), welche die Anwesenheit von Personen oder Sachen erfassen, und das Anstoßen unter allen Bedingungen vermeiden.

Falls die Sicherheit der Anlage auf der Begrenzung der Aufprallkräfte beruht, muss geprüft werden, ob der Antrieb die entsprechenden Eigenschaften und Leistungen besitzt, um die geltenden Vorschriften einzuhalten.

Der Installateur muss die Aufprallkräfte messen und auf dem Steuergerät die Geschwindigkeits- und Drehmomentwerte wählen, mit denen die Tür bzw. das motorisierte Tor die von den Richtlinien EN 12453 und EN 12445 festgesetzten Vorschriften einhält.

ROGER TECHNOLOGY lehnt jede Haftung für die Montage von sicherheits- und betriebstechnisch ungeeigneten Bauteilen ab.

Zur Erkennung der Gefahrenbereiche sind die vorgeschriebenen Hinweisschilder anzubringen.

Bei jeder Installation müssen die Identifikationsdaten der motorisierten Tür oder des Tors an sichtbarer Stelle angebracht werden.

Am Versorgungsnetz einen allpoligen Schalter/Trennschalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm einbauen.

Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffsschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.

Falls vorgeschrieben, den Antrieb an eine wirksame und den Sicherheitsnormen entsprechende Erdungsanlage \oplus anschließen.

Unterbrechen Sie während der Montage-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Stromzufuhr, bevor Sie den Deckel für den Zugang zu den elektrischen Geräten öffnen.

Eingriffe an den elektronischen Geräten dürfen nur mit antistatischem geerdeten Armschutz vorgenommen werden.

Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

Der Monteur ist verpflichtet, dem Betreiber der Anlage alle erforderlichen Informationen zum automatischen und manuellen Betrieb, sowie dem Notbetrieb der motorisierten Tür oder des motorisierten Tors zu liefern und die Betriebsanleitung auszuhändigen.

Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können. Die Verpackungskomponenten sind gemäß der geltenden Vorschriften zu entsorgen und zu recyceln.

Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

2 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende, in Vertretung des Herstellers:

Roger Technology – Via Botticelli 8, 31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:

Beschreibung: Automatisierung für Schranke

Modell: Serie BIONIK4

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen:

- Richtlinie **2006/42/EC** (Maschine Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen;
- Richtlinie **2014/35/EU** (Niederspannungs-Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen;
- Richtlinie **2011/65/EC** (RoHS Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen;
- Richtlinie **89/106/CEE** (CPD Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen;

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 13241-1

Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die **CE** Kennzeichnung angebracht wurde **CE 17**.

Ort: Mogliano V.to

Datum: 21-04-2017

Unterschrift

3 NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die automatische Schranke BIONIK4 wurde zur Installation auf privaten oder öffentlichen Parkplätzen, in Wohnbereichen, Gewerbe- und Industriegebieten bzw. verkehrssensitiven Gegenden entwickelt.

Das Produkt darf nur für die Zwecke benutzt werden, für die es konzipiert wurde. Jeder andere, nicht vorgesehene Gebrauch ist ausdrücklich verboten.

ROGER TECHNOLOGY kann nicht als direkt und/oder indirekt haftbar angesehen werden für eventuelle Schäden, die durch einen falschen, unsachgemäßen oder unvernünftigen Gebrauch dieses Produkts verursacht werden.

4 GEBRAUCHSBEGRENZUNG

Die Schranke der Baureihe BIONIK4 garantiert DAUERBETRIEB Betriebszyklen und es können Schlagbäume bis max. 4 m Länge installiert werden.

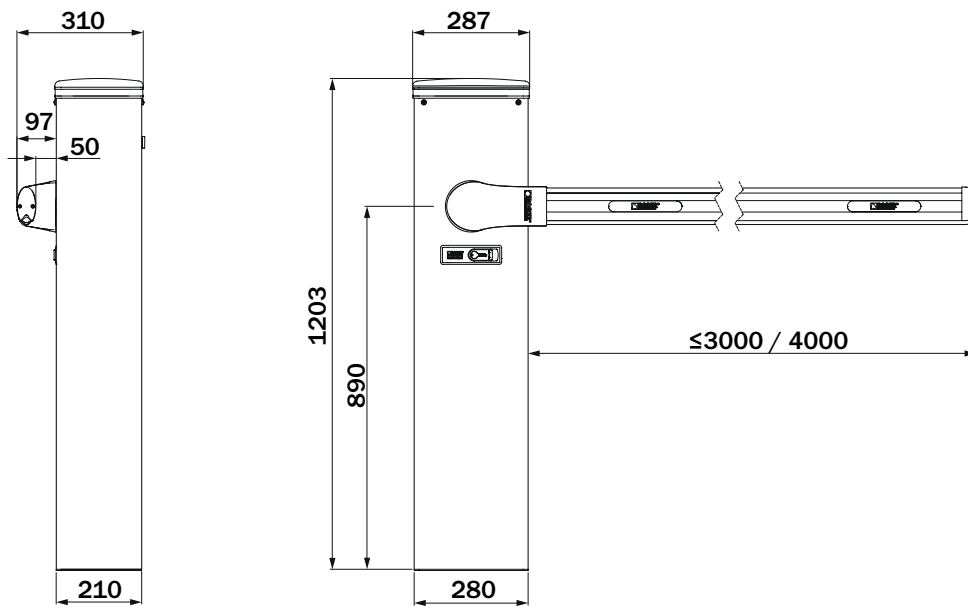
5 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

BI/004	Die Schranke BIONIK4 BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 3 oder 4 Metern, mit Steuergerät und integriertem Encoder, mit unterem Ende zur Befestigung mit Ankerbolzen und Schrauben, und Schlagbaum-Befestigungsflansch.
BI/004/115	Die Schranke BIONIK4 BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 3 oder 4 Metern, mit Steuergerät und integriertem Encoder, mit unterem Ende zur Befestigung mit Ankerbolzen und Schrauben, und Schlagbaum-Befestigungsflansch. Für Anschlussspannung mit 115V.

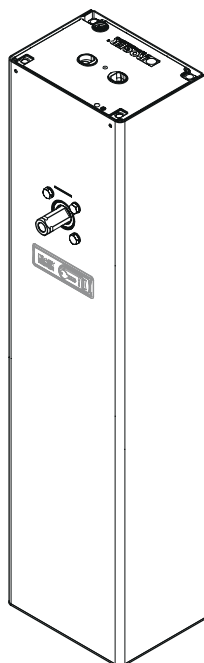
6 ABMESSUNGEN



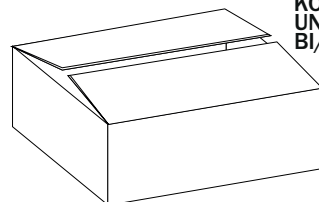
Alle angegebenen Abmessungen sind in mm ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben.



7 INHALT DER VERPACKUNG



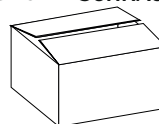
SCHRANK MIT SCHRANKE
BIONIK MIT INTEGRIERTEM
STEUERGERÄT



KOPFTEIL MIT DIFFUSOR
UND BLINKLEUCHE
BI/BLED



MONTIERTE
SCHLAGBAUMHALTERUNG

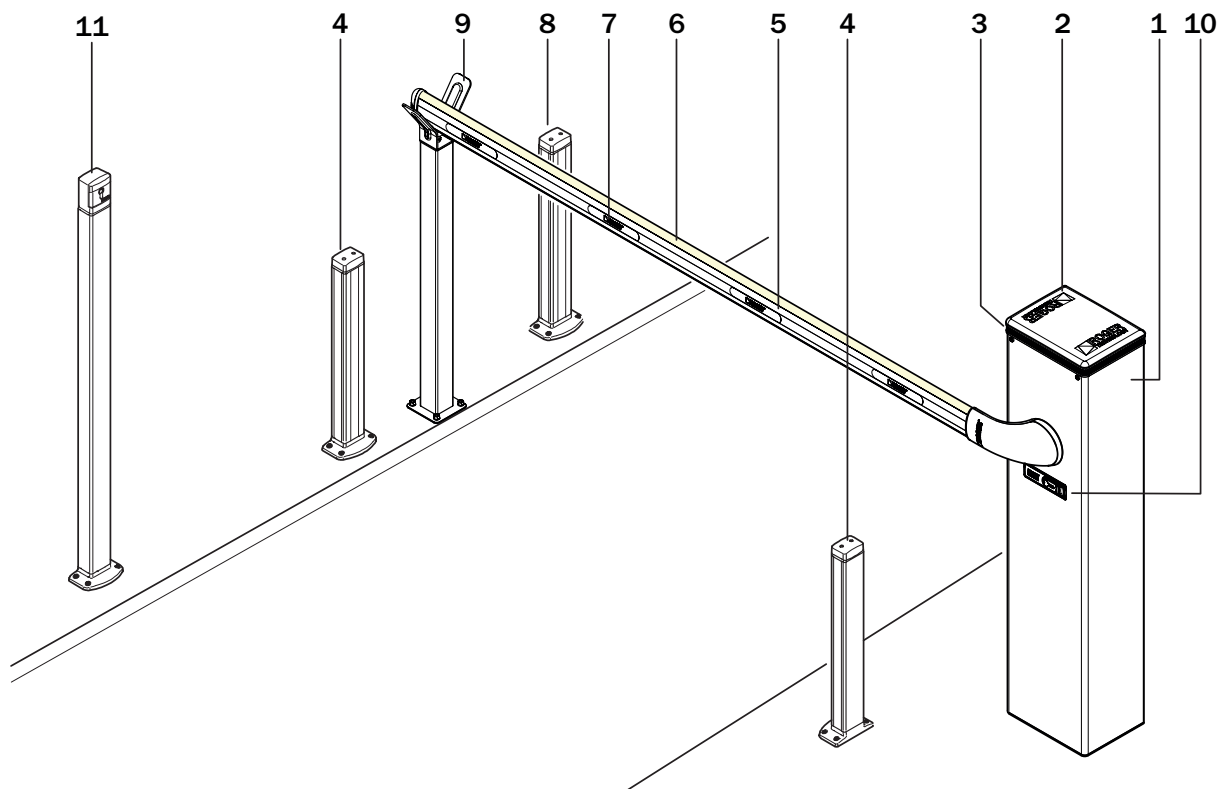


SCHRAUBENZUBEHÖR

8 TECHNISCHE DATEN

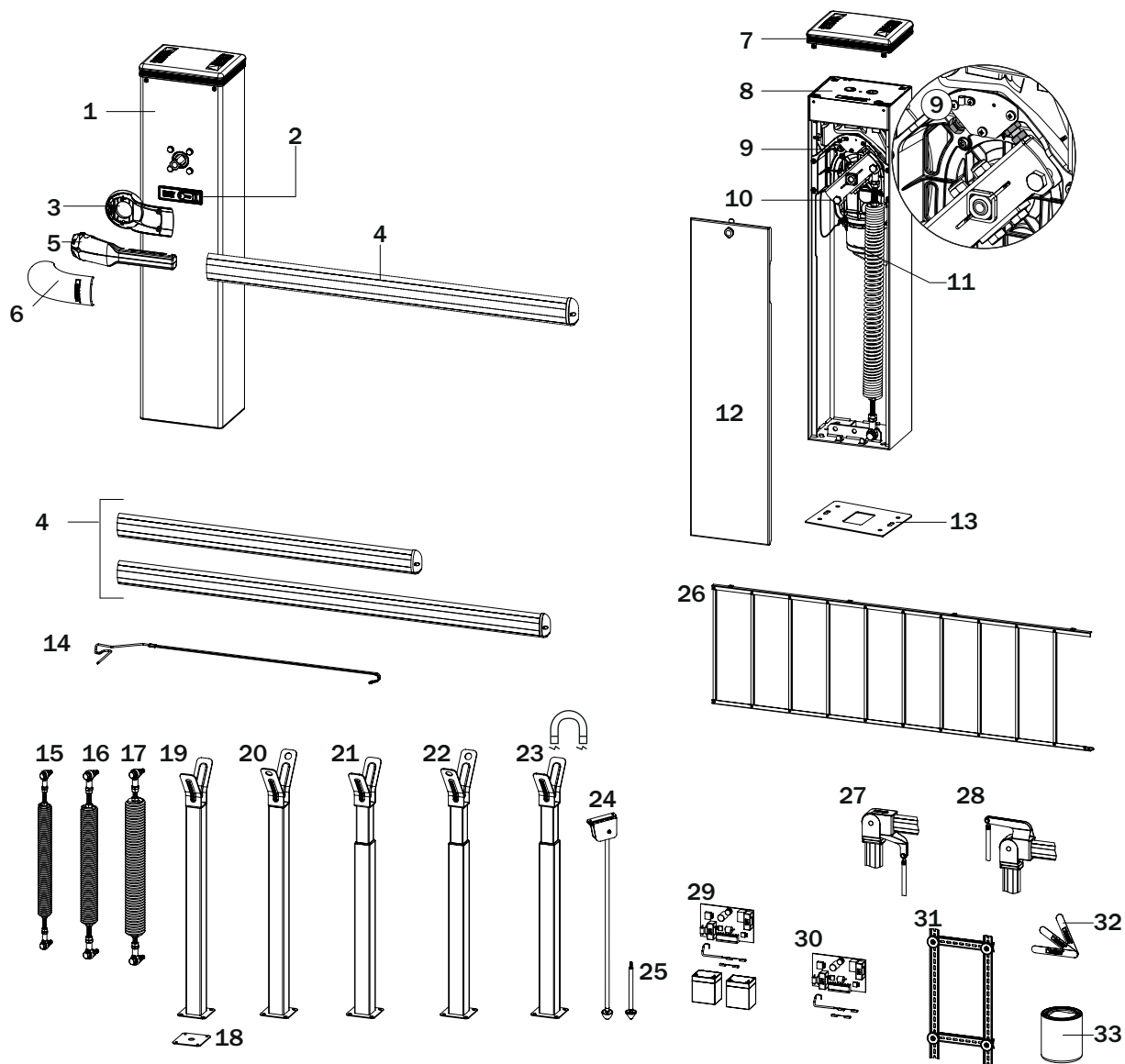
	BI/004	BI/004/115
STROMVERSORGUNG	230 Vac - 50 Hz ±10%	115 Vac - 60 Hz ±10%
MOTORVERSORGUNG	36 Vdc	36 Vdc
MOTORAUFNAHME	von 0 bis 15 A	von 0 bis 15 A
MOTORLEISTUNG	220 W	220 W
DREHMOMENT	von 0 bis 200 Nm	von 0 bis 200 Nm
ZEITRAUM ÖFFNUNG / SCHLIESSUNG 90° (Schlagbaum bis zu 3 m)	von 2 bis 6 sec	von 2 bis 6 sec
ZEITRAUM ÖFFNUNG / SCHLIESSUNG 90° (Schlagbaum bis zu 4 m)	von 3 bis 6 sec	von 3 bis 6 sec
CONTROL SYSTEM	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL
HÄUFIGKEIT DER NUTZUNG	DAUERBETRIEB	DAUERBETRIEB
BETRIEBSZYKLEN PRO TAG (ÖFFNEN/ SCHLIESSEN - 24 STUNDEN NON-STOP)	5000	5000
SCHUTZGRAD	IP54	IP54
BETRIEBSTEMPERATUR	⚡ -20°C ⚡ +55°C	⚡ -20°C ⚡ +55°C
STEUERUNG - DIGITAL-CONTROLLER 36V DC	CTRL (beginnend mit Firmware Version r3.25)	CTRL (beginnend mit Firmware Version r3.25)
ZUBEHÖRVERSORGUNG	24 Vdc	24 Vdc
SCHLAGBAUM	bis 4 meter	bis 4 meter
NOTFALLAKKUS	OPTIONAL	OPTIONAL
ENTRIEGELUNGSSYSTEM	MIT STANDARD-ZYLINDERSCHLÜSSEL	MIT STANDARD-ZYLINDERSCHLÜSSEL

9 TYPISCHE INSTALLATION



1	Automatische Schranke Serie BIONIK4	7	Reflektierende Aufkleber.
2	Integrierte Steuereinheit	8	Interne Fotozelle.
3	Blinkleuchten	9	Feste Auflage für Schlagbaum mit mechanischem Feststeller aus Gummi, um Stöße abzufangen
4	Externe Lichtschranke	10	Entriegelungssystem
5	Schlagbaum mit stoßhemmendem Gummi	11	Wählschalter zur Entriegelung mit Schlüssel oder Tastenfeld
6	LED-Streifen		

10 HINWEISE UND ZUBEHÖR



	Code	Beschreibung
1	BI/004 BI/004/115	Schrank der Schrankengruppe, aus Kohlenstoffstahl mit Anti-Korrosionsoberflächenbehandlung, beschichtet.
2	RL670	Entriegelungssystem mit Schlüssel mit Standardschloss
3		Entriegelungssystem mit Schlüssel mit DIN-Zylinder (OPTIONAL)
4	BA/68/3 BA/68/4	Hinterer Abdeckung des Arms der Schlagbaumhalterung
5		Elliptischer Schlagbaum bis zu 3 m, aus Aluminium weiß beschichtet mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
6		Elliptischer Schlagbaum bis zu 4 m, aus Aluminium weiß beschichtet mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
7		Arm der Schlagbaumhalterung aus Aluminium-Druckguss.
8	CTRL	Vordere Abdeckung des Arms der Schlagbaumhalterung.
9		Kopfteil aus Aluminium-Druckguss mit Anti-Korrosionsoberflächenbehandlung, beschichtet., mit Diffusor aus transparentem Polycarbonat und LED-Lichtern BI/BLED.
10		Steuergerät
11		Mechanische Feststellvorrichtung beim Öffnen/Schließen
12		Kipphebel zur Befestigung der Federn aus Stahl
13	KT240	Getriebemotor mit Brushless-Motor und Absolut-Encoder
14	BI/ALED4C	Inspektionsklappe an Schranke aus Stahl, mit Anti-Korrosionsbeschichtung.
15	SP/48/01	Verzinkte Fundamentplatte zur Befestigung der Schranke.
16	SP/61/01	LED-Strip 4 m.
17		Feder blau Ø48 (für Schlagbaum und Zubehör siehe Kap. 12).
18		Feder blau Ø61 (für Schlagbaum und Zubehör siehe Kap. 12).

	Code	Beschreibung
17	SP/72/01	Feder rot Ø72 (für Schlagbaum und Zubehör siehe Kap. 12)
18	KT231	Befestigungsplatte feste Auflage.
19	BAFS/01	Feste Auflage mit Gummi, nicht einstellbar mit Gummi-Stoßschutz.
20	BAFS/03	Feste Auflage mit Gummi, nicht einstellbar, mit vorbereitetem Riegel mit Gummi-Stoßschutz.
21	BAFS/02	Feste Auflage mit Gummi, einstellbar, teleskopisch mit Gummi-Stoßschutz.
22	BAFS/04	Feste Auflage mit Gummi, einstellbar, teleskopisch mit vorbereitetem Riegel mit Gummi-Stoßschutz.
23	BAFS/05	Feste Auflage mit Gummi, einstellbar, teleskopisch mit Gummi-Stoßschutz und integriertem Magnet.
24	BAMS/01	Bewegliche Auflage für Schlagbäume.
25	BAMS/01/EXT	Verlängerung für bewegliche Auflage.
26	BARK/02	Schrankengitter aus lackiertem Aluminium. L = 2 m.
27	SND/BA/68/DW	90° Gelenkstück mit unterem Ankerbolzen
28	SND/BA/68/UP	90° Gelenkstück mit oberem Ankerbolzen
29	BI/BAT/KIT	Notallbatterie-Kit mit Batterie-Ladegerät und Verkabelung (optional).
30	BI/BCHP	Batterieladekarte mit Verkabelung (optional)
31	KT239	DIN-Stange
32	R99/BASB20 R99/BASB40	Packung mit 20 reflektierenden Klebebändern für Schlagbaum Packung mit 40 reflektierenden Klebebändern für Schlagbaum
33	RS/GR1/100	Lithium-Fett (EP LITIO).

11 INSTALLATION

11.1 Vorab-Prüfungen

- Prüfen, ob das erhaltene Material in optimalem Zustand und für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist.
- Prüfen, ob die Einsatzgrenzen eingehalten wurden.
- Prüfen, ob der Installationsort mit den Gesamtabmessungen kompatibel ist und ob keine Hindernisse vorhanden sind, die der Öffnungs- und Schließbewegung im Wege stehen.
- Die Zementbasis für die Installation der Schranke prüfen. Sie muss fachgerecht erstellt, nivelliert und sauber sein.

11.2 Installation der Grundplatte

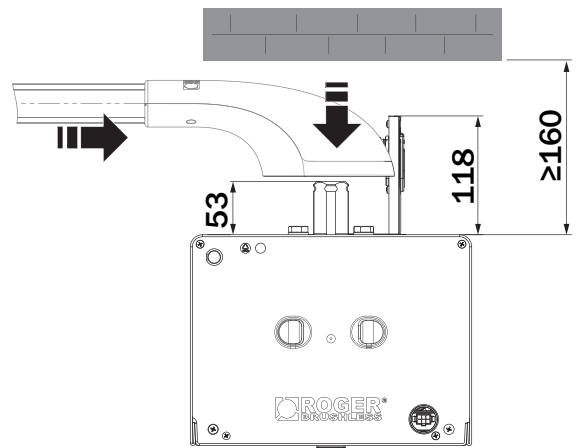
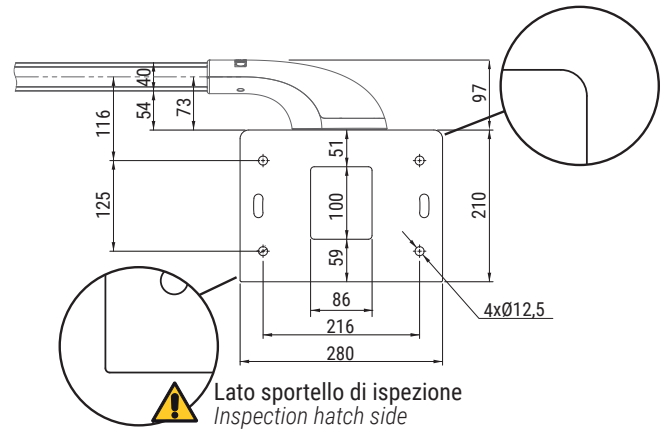
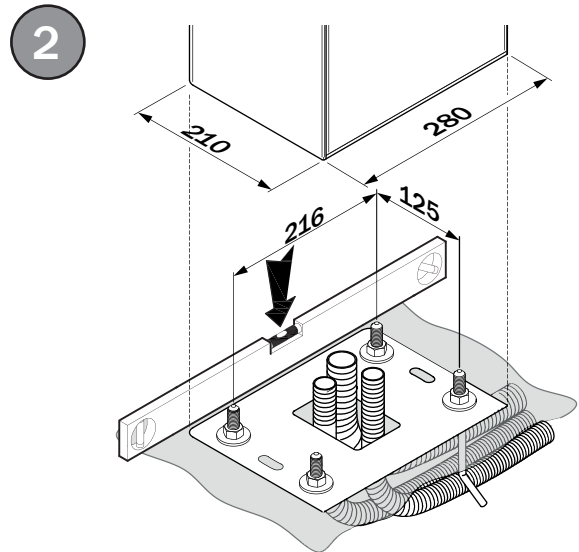
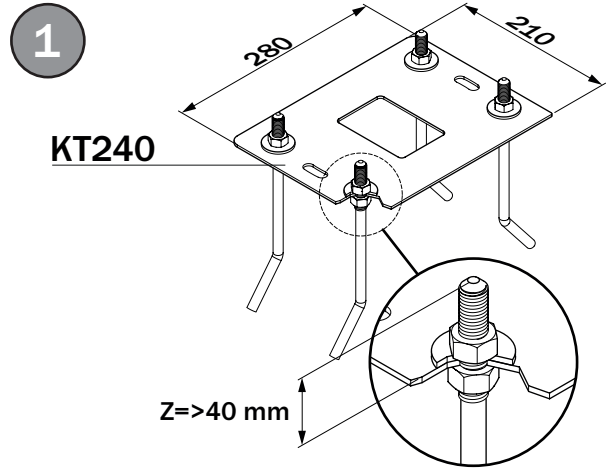
Die Bilder dienen nur der Information. Der Platz für die Befestigung des Antriebs und des Zubehörs variiert je nach Gesamtabmessungen. Es liegt beim Installateur, die am besten geeignete Lösung zu wählen.

- Den Fundamentaushub von 1 x 1 x 0,4 m vorbereiten und mit entsprechend armiertem Beton füllen.
 - Die 4 Fundamentanker mit der Platte verbinden (Abb. 1). HINWEIS: Die untere Mutter muss bis zum Ende des Gewindes eingeschraubt werden, um das Mindestmaß Z von 40 mm einzuhalten.
 - Die Fundamentplatte mit den Anker in der Mitte des Aushubs einbetonieren, bündig mit der Oberfläche und perfekt nivelliert. Sicherstellen, dass die Wellrohre zum Durchführen der Kabel in der Mitte der Platte einige Zentimeter austreten.
- Auf die Positionierung der Platte ACHTEN. Siehe Detail Abb. 2. Die Inspektionsseite muss aus der Wohnung / dem Geschäft / der Tätigkeit zugänglich sein.**
- Installationen auf vorhandenen Flächen. Die Grundplatte auflegen und die Befestigungspunkte anzeichnen. Die Fläche bohren und 4 Spreizdübel einfügen, die nicht von uns geliefert werden.

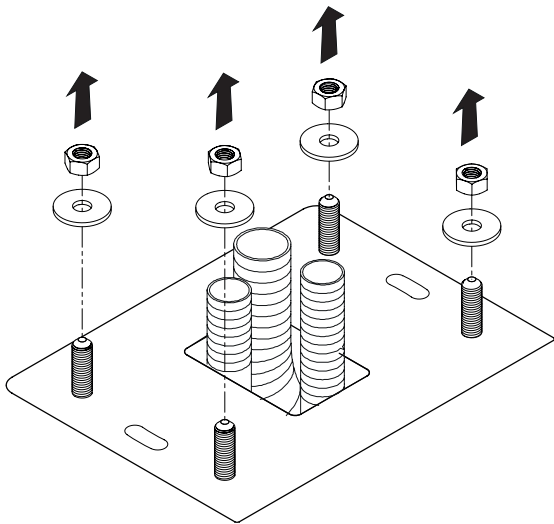
11.3 Installation der Schranke

HINWEIS: Die Schranke wird werkseitig für die Installation von der Inspektionsklappe an der Schranke gesehen auf der rechten Seite geliefert.

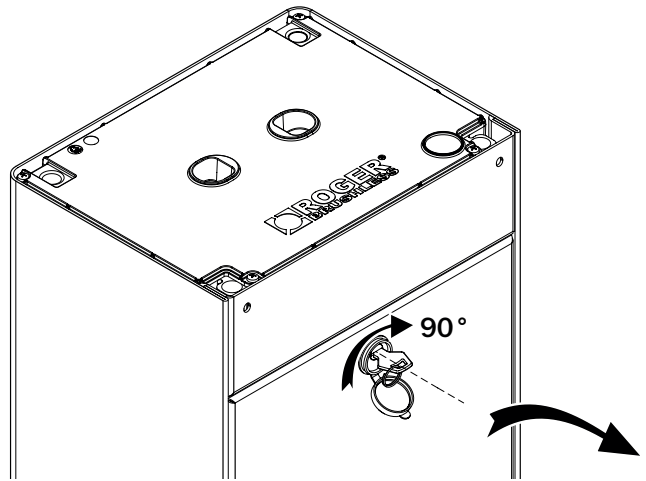
- Die Unterlegscheiben und die Muttern von den Anker der Fundamentplatte abschrauben (Abb. 3).
- Die Inspektionsklappe öffnen, indem man den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn dreht (Abb. 4) und entfernen.
- Den Schrank auf die Platte stellen. Die Verankerungsbügel der Fundamentplatte müssen durch die 4 Langlöcher gehen.
- Die Unterlegscheiben und die Muttern (die zuvor entfernt wurden) einfügen. Man kann die Schranke durch Einwirkung auf die Langlöcher ausrichten.
- Die Muttern fest anziehen (Abb. 6).



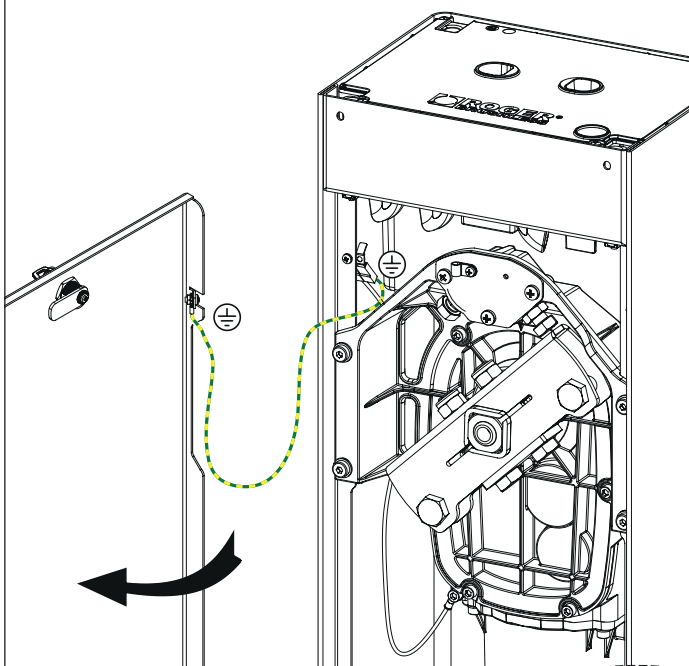
3



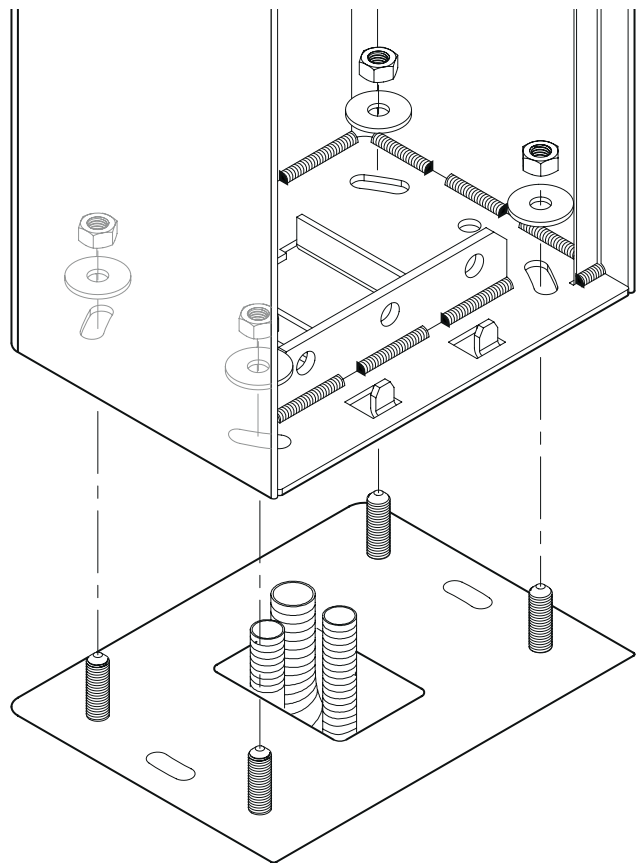
4



5



6



11.4 Wahl der Öffnungsrichtung

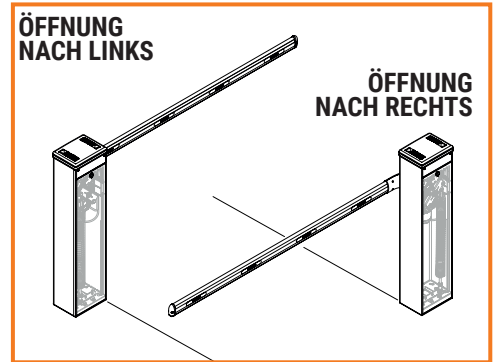
i Die Schranken BIONIK4 werden werkseitig für die Installation von Inspektionsklappe gesehen auf der rechten Seite geliefert.



Bei jedem Eingriff, bei dem Verriegelungs-/Entriegelungsarbeiten durchgeführt oder innere mechanische Maschinenteile in Bewegung versetzt werden, strikte Vorsicht walten lassen. Diese Vorgänge könnten eine Gefahr für den Monteur darstellen.

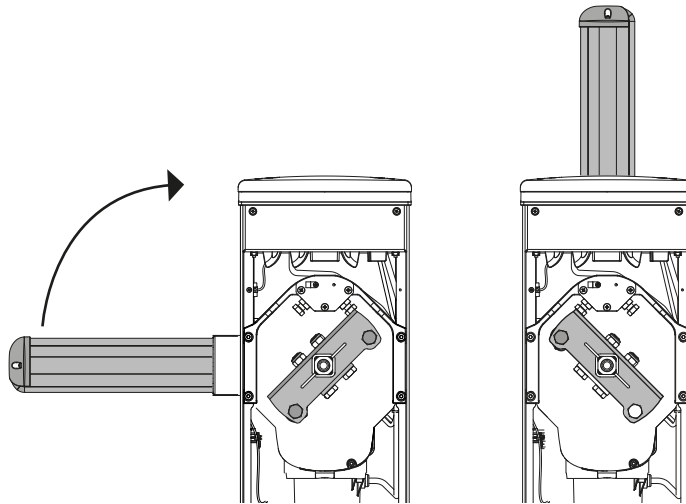
Für die Installation links:

- Die Schranke freigeben (siehe Kapitel 21).
- Den Kipphebel wie in Abbildung gezeigt drehen.
- Den mechanischen Feststeller versetzen.
- Die Schranke wieder blockieren (siehe Kapitel 21).

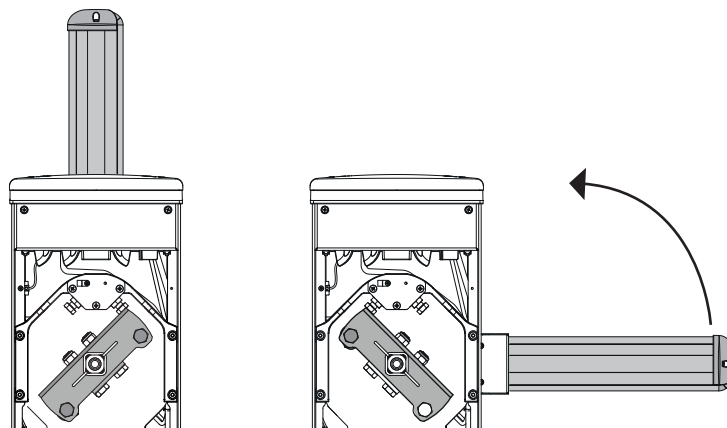


7

SCHRANKENGEHÄUSE INSTALLIERT NACH RECHTS (ANSICHT SEITE INSPEKTIONSKLAPPE EINGESTELLT) MIT ÖFFNUNGS- UND SCHLISSRAUM DES SCHLAGBAUMS LINKS

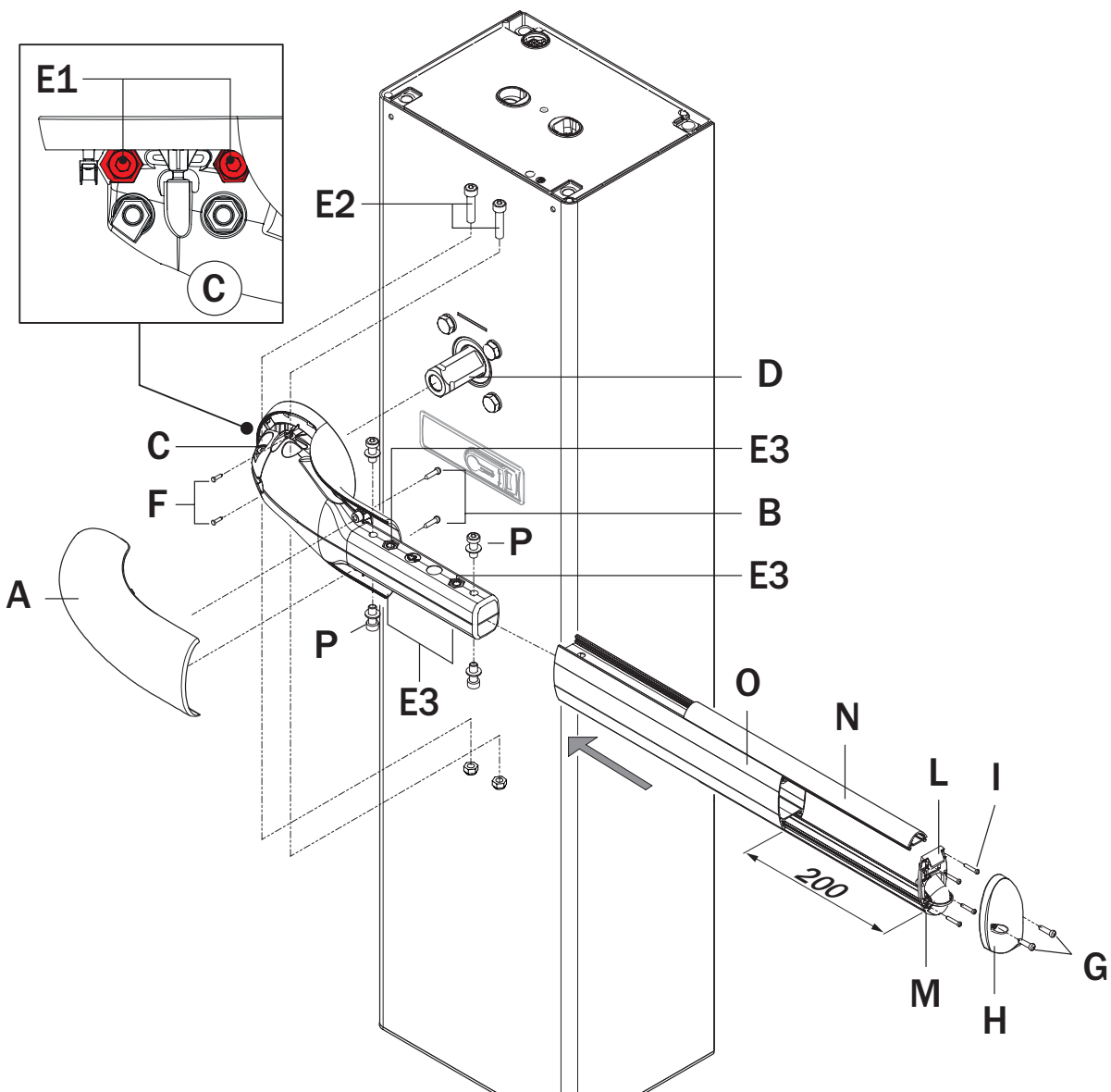
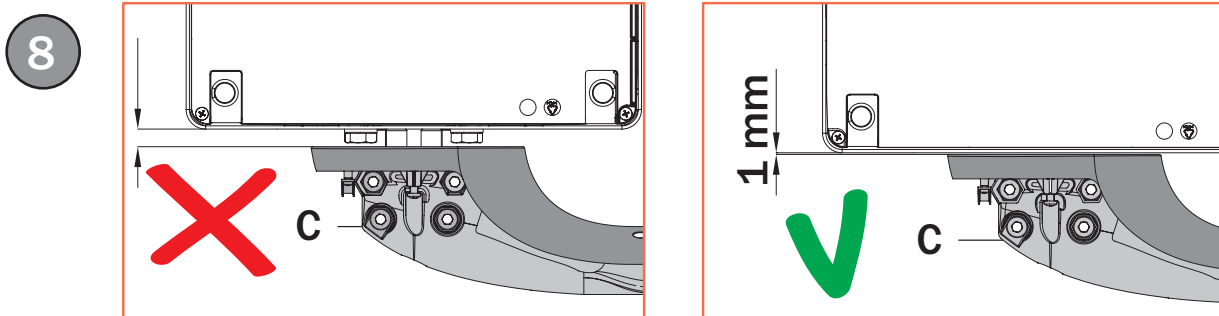


SCHRANKENGEHÄUSE INSTALLIERT NACH LINKS (ANSICHT SEITE INSPEKTIONSKLAPPE EINGESTELLT) MIT ÖFFNUNGS- UND SCHLISSRAUM DES SCHLAGBAUMS RECHTS



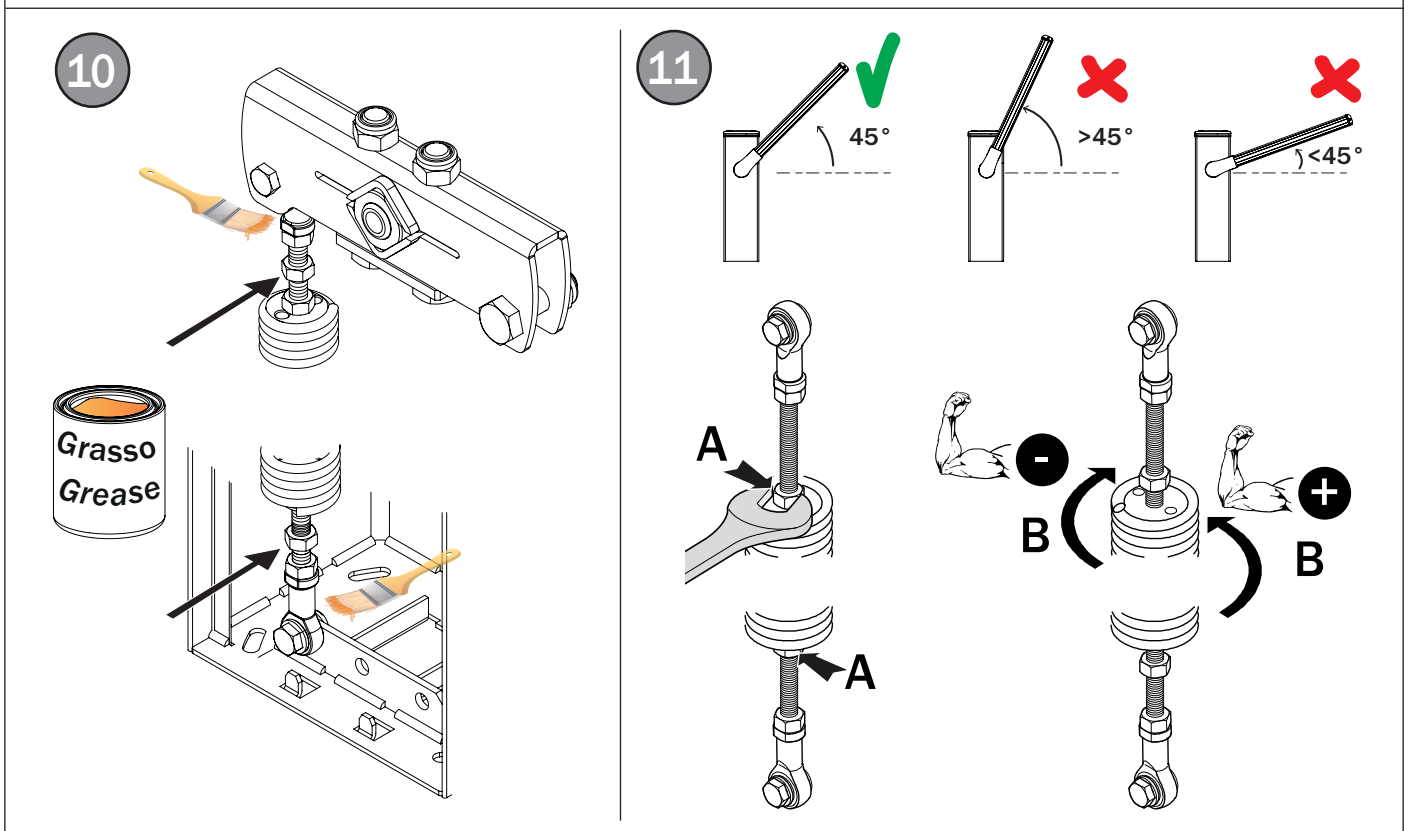
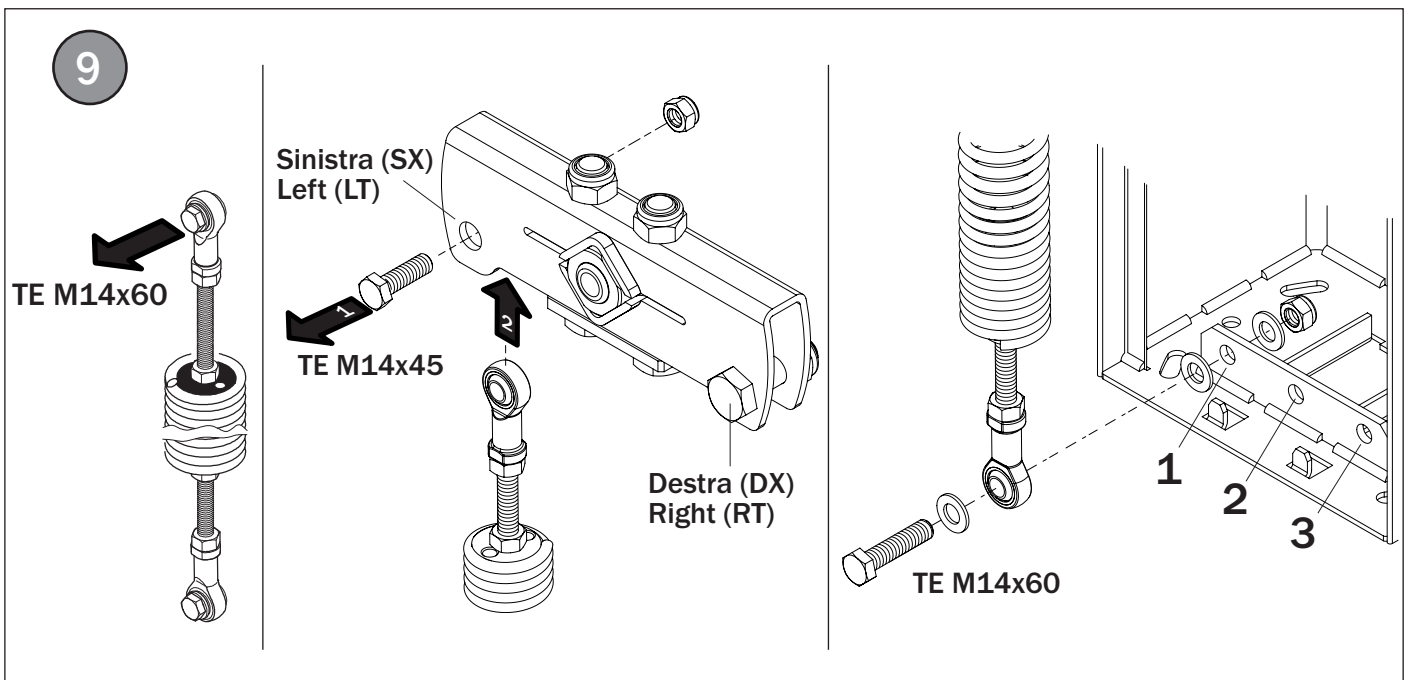
11.5 Installation von Halterung und Schlagbaum

1. Die Schranke freigeben (siehe Kapitel 21).
2. Entsprechend der Öffnungsrichtung der Schranke (Abb. 7) den Kipphebel bis zum Anschlag auf dem mechanischen Endschalter (Abb. 7) in die Position drehen, in der man den Baum horizontal montieren kann.
3. Die Schranke wieder blockieren.
4. Die Schlagbaumhalterunsabdeckung [A] durch Abschrauben der Blechschrauben TCC 4,2x19 [B] öffnen.
5. Die Schrauben [E1] lösen und die Schlagbaumhalterung [C] auf der Antriebswelle [D] einsetzen, dabei sicherstellen, dass zwischen der Halterung und dem Schrank der Schranke ein Abstand von höchstens 1 mm liegt, wie in dem Detail angegeben.
6. Die Halterung mit den Schrauben TCEI M8x35 [E1], [E2] und [E3] fest anziehen und befestigen.
7. Die hintere Abdeckung mit den mitgelieferten Blechschrauben [F] TCC 4,2x19 befestigen.
8. Die Schrauben [G] TCC 4,2x13 abschrauben und den Deckel [H] entfernen.
9. Die Schrauben [I] TCC 2,9x19 abschrauben. Die Halterung [L], den Gummi, um Stöße abzufangen [M] und das Profil [N] um mindestens 200 mm abstreifen.
10. Den Schlagbaum [O] auf der Halterung [C] einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben TCEI M8x20 [P] (mit Unterlegscheiben) befestigen.
11. Das Profil [N], den Gummi, um Stöße abzufangen [M] und die Kunststoffhalterung [L] wieder anbringen und mit den Schrauben [I] TCC 2,9x19 befestigen.
12. Den Deckel [H] mit den Schrauben [G] TCC 4,2x13 befestigen.
13. Die Halterungsabdeckung aus Kunststoff [A] mit den Blechschrauben TCC 4,2x19 [B] befestigen.



12 INSTALLATION UND EINSTELLUNG DER FEDER




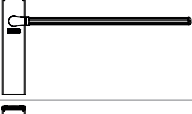
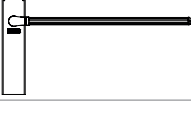

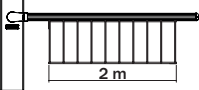
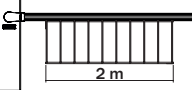




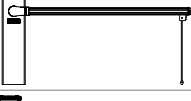
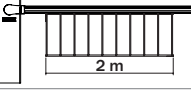
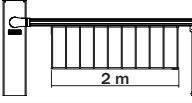
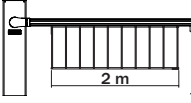
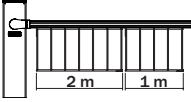
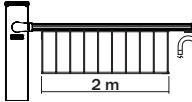
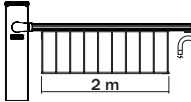
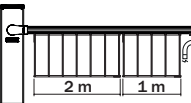




- Die gewünschte Öffnungsrichtung wählen, wie in Abschnitt 11.4 dargestellt.
- Die Schranke freigeben (siehe Kapitel 21) und den Schlagbaum senkrecht in vollständig geöffnete Stellung bringen.
- Die passendste Feder wählen (siehe Tabellen Abschnitt 12.1).
- Die Federn sind durch eine Farbe gekennzeichnet. Der farbige Teil muss nach oben positioniert werden:
 - grün - die Federn Ø48 (SP/48/01);
 - blau - die Federn Ø61 (SP/61/01);
 - rot - die Federn Ø72 (SP/72/01);
- Die obere Schraube TE M14x60 der Feder abschrauben (Ansicht von der oberen farbigen Seite).
- Die Schraube TE M14x45 von dem Kipphebel abschrauben und die Feder mit dieser Schraube befestigen (Abb. 9):
 - Für Schranken mit Linksöffnung, die Bohrlöcher SX1 oder SX2 verwenden.
 - Für Schranken mit Rechtsöffnung, die Bohrlöcher DX2 oder DX3 verwenden.
- Die Feder mit den mitgelieferten Schrauben an der festen Struktur (Abb. 9) auf dem Stahlquerträger der Schranke mit den beige-packten Schrauben TE M14x60 befestigen.
- Die Gelenke mit LITHIUM-FETT (EP LITHIUM) schmieren (Abb. 10). Auf Wunsch ist der Artikel RS/GR1/100 erhältlich: 100 g Dose Lithium-Fett.
- Die Spannung der Feder einstellen, indem man die Muttern [A] lockert, wie in Abb. 10-11 dargestellt. Durch Drehen der Feder [B] im Uhrzeigersinn verringert man die Spannung, gegen den Uhrzeigersinn wird die Spannung erhöht (Abb. 11).
- Den Schlagbaum von Hand auf 45° bringen und loslassen. Wenn der Baum nach oben geht, die Spannung der Feder verringern. Wenn der Baum sinkt, die Spannung der Feder erhöhen.
- Wenn die Einstellung der Feder optimal ist, die Muttern [A] fest anziehen.



DE

12.1 Wahl der Federn

i Die Schlagbäume verstehen sich einschließlich dem Gummi, um Stöße abzufangen und LED-Strip.

		BA/68/3 (Schlagbaum bis 2,2 zu 2,80 m)	BA/68/3 (Schlagbaum bis zu 3 m)	BA/68/4 (Schlagbaum bis zu 4 m)
SP/48/01			NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR
SP/61/01		NICHT VERFÜGBAR		
		NICHT VERFÜGBAR		NICHT VERFÜGBAR
				NICHT VERFÜGBAR
		NICHT VERFÜGBAR		
			NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR
SP/72/01		NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR	
		NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR	
		NICHT VERFÜGBAR		
		NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR	
		NICHT VERFÜGBAR		
		NICHT VERFÜGBAR	NICHT VERFÜGBAR	
		NICHT VERFÜGBAR		
		NICHT VERFÜGBAR		

* Die Verwendung der einstellbaren festen Auflage mit integriertem Magnet BAFS/05 ist Pflicht.

* Eine Konfiguration ist nur möglich, wenn das Schrankengitter so nah wie möglich am Schrank montiert ist.

* Die Verwendung der festen Auflage ist Pflicht.

* Die Verwendung der einstellbaren festen Auflage mit integriertem Magnet BAFS/05 ist Pflicht.

* Die Verwendung der einstellbaren festen Auflage mit integriertem Magnet BAFS/05 ist Pflicht.

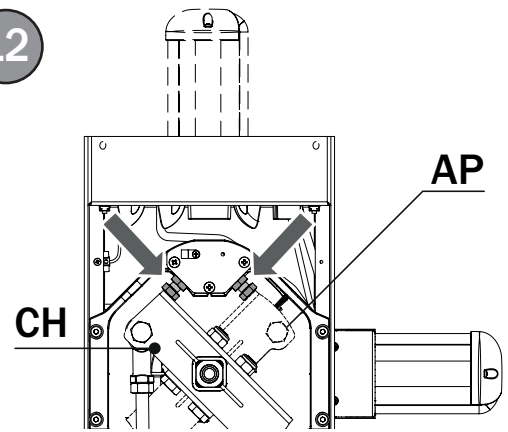
13 EINSTELLUNG MECHANISCHER FESTSTELLER

In der Abbildung ist der mechanische Feststeller in einer **LINKS** installierten Schranke gezeigt.

Für die **RECHTS** installierte Schranke spiegelbildlich vorgehen.

- Die Schranke freigeben (siehe Kapitel 21).
- Die Position der vollständigen Öffnung [AP] und vollständigen Schließung [CH] durch Einwirken auf die speziellen mechanischen Feststeller einstellen.
- Die Schranke wieder blockieren (siehe Kapitel 21).

12

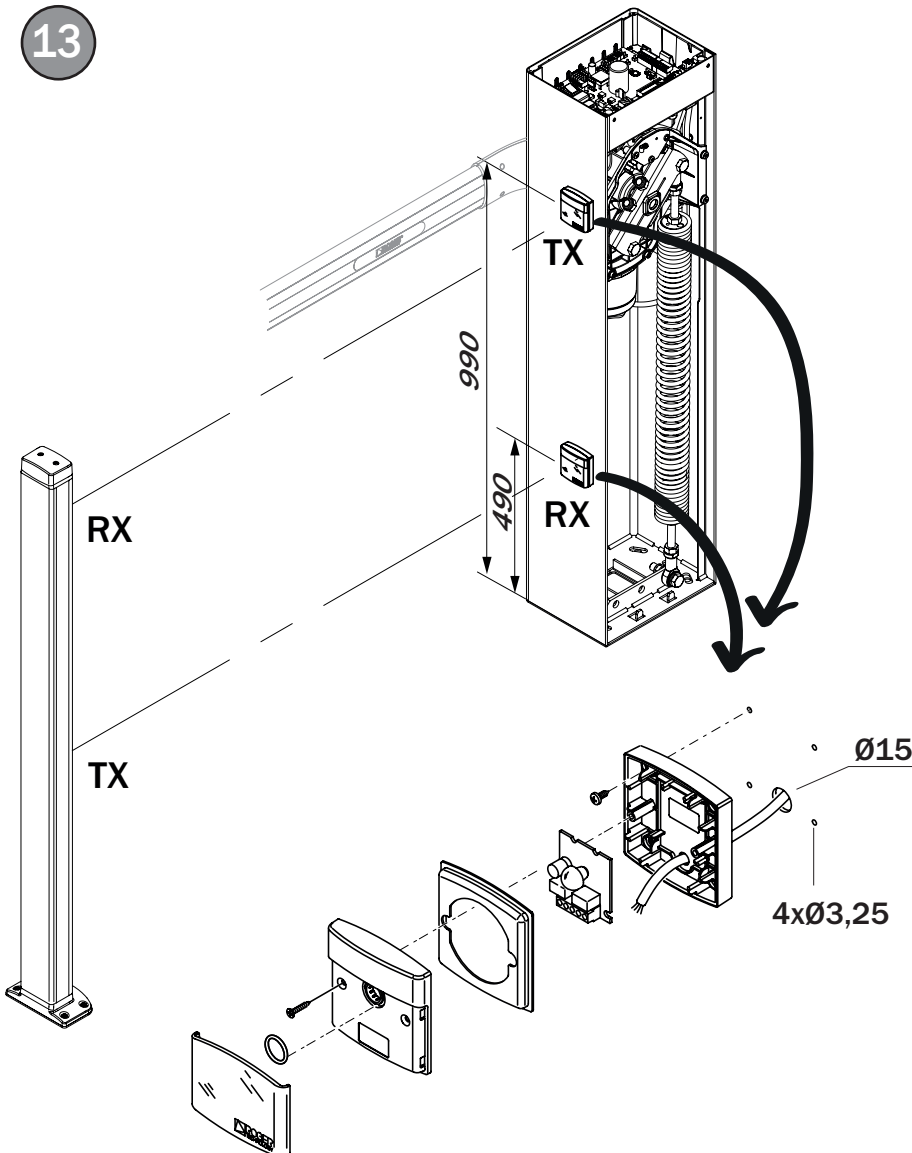


14 ANSCHLUSS DER LICHTSCHRANKEN

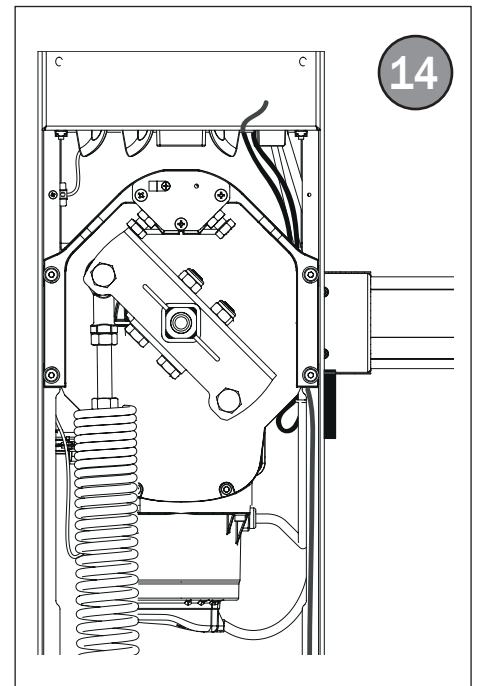
Man kann auf beiden Seiten der Schranke die Fotozellen vom Typ **F4ES** in zwei verschiedenen Höhen installieren: 50 cm oder 100 cm.

1. Die Stromversorgung unterbrechen (falls vorhanden).
2. Den Schalter des Steuergeräts auf OFF stellen (Abb. 15).
3. Die Fotozelle öffnen, das untere Ende am Schrank anlegen und als Bohrschablone verwenden.
4. Den Schrank der Schranke bohren, wie in Abbildung 13 dargestellt und das untere Ende der Fotozellen befestigen.
5. Die Verbindungskabel nach oben durchführen, dabei darauf achten, dass sie die Bewegung des Antriebs nicht stören und durch die Kabelführung, wie in Abbildung 14 angegeben.
6. Die Fotozellen an die Klemmen **COM-FT1/FT2** anschließen, wie in dem Installationshandbuch des Steuergeräts dargestellt.
7. Für die Einstellungen der Fotozellen ist auf das Handbuch des Steuergeräts Bezug zu nehmen.
8. Den Schalter auf ON stellen.
9. Die Stromversorgung wiederherstellen.

13



14



DE

15 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Anschlüsse müssen ohne Stromversorgung vom Netz und von Akkus (falls angeschlossen) durchgeführt werden.

Für die Anschlüsse und die Programmierung siehe Installationshandbuch des Steuergeräts.

Vor Anschluss der Stromversorgung ist sicherzustellen, dass die Daten des Typenschildes mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

Am Versorgungsnetz einen allpoligen Schalter oder Trennschalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm einbauen.

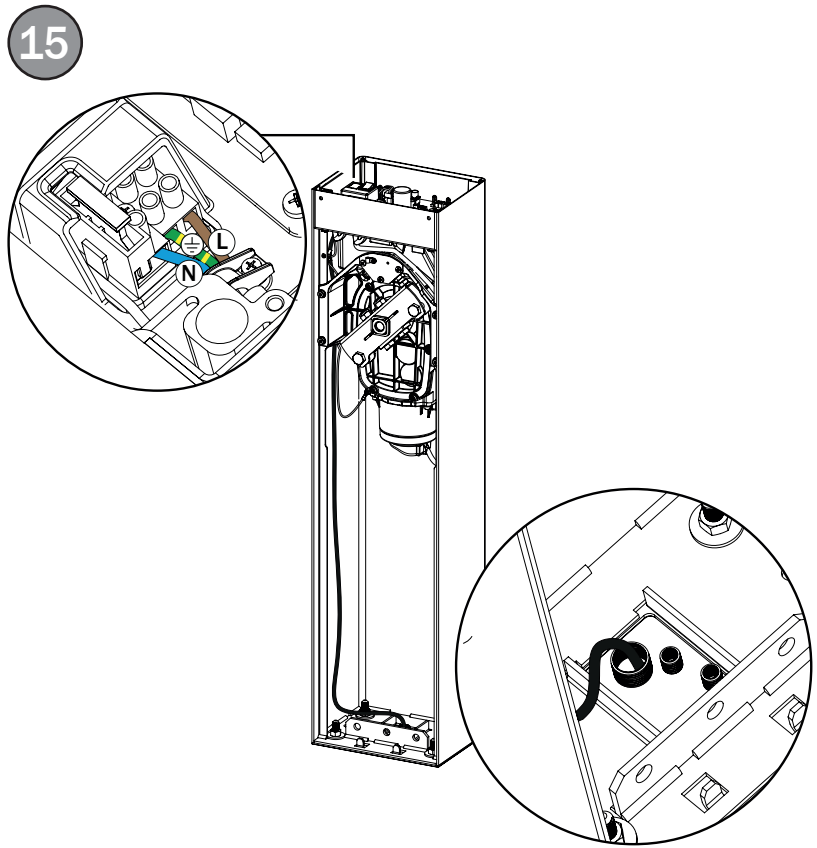
Sicherstellen, dass vor der elektrischen Anlage ein Fehlerstromschutzschalter und ein geeigneter Überstromschutz vorhanden sind.

Für die Stromversorgung ein doppelt isoliertes Kabel 3x2,5 mm² verwenden.

Das Kabel auf der linken Seite der Schranke durch die Kabelführung aus Gummi links vom Steuergerät führen und an die Klemmen L (braun), N (blau), \oplus (gelb/grün) im Inneren des Antriebs anschließen.

Das Versorgungskabel durch die mitgelieferten Kablesicherungen blockieren.

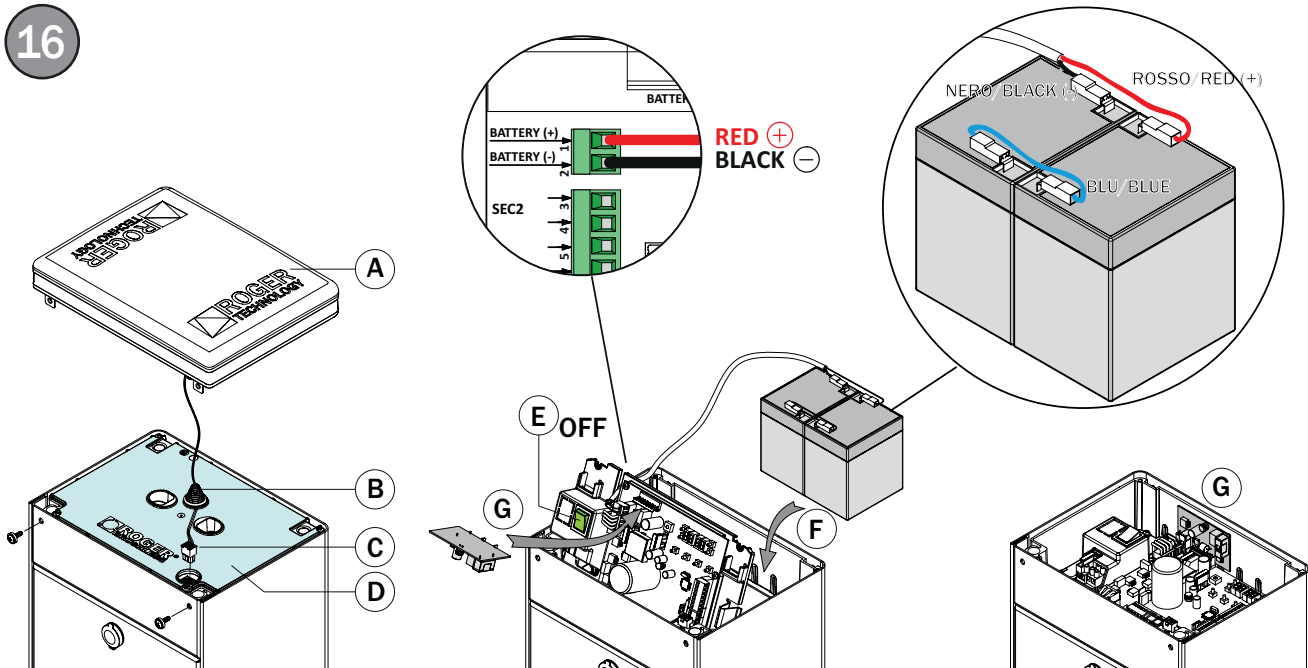
Der Kanal der Verbindungen muss durch die Öffnungen auf der Grundplatte mindestens 50 mm in den Antrieb eindringen.



16 INSTALLATION AKKUSATZ (OPTIONAL)

1. Die Stromversorgung unterbrechen.
2. Die Schrauben abschrauben und den Kopfteil **[A]** entfernen (falls vorhanden).
3. Die Kabeldurchführung **[B]** anheben und den Steckverbinder **[C]** entfernen.
4. Die transparente Abdeckung des Steuergeräts **[D]** öffnen.
5. Den Schalter des Steuergeräts auf OFF **[E]** stellen.
6. Das Steuergerät anheben und die Batterien in ihr Fach einsetzen **[F]**.
7. Die rote, schwarze und blaue Verkabelung an den Batterien anschließen (siehe Detail).
8. Die Batterien an die Klemme **+BATTERY** (roter Draht) und **-BATTERY** (schwarzer Draht) anschließen.
9. Die Batterieladekarte **BI/BCHP** in den Steckverbinder **[G]** einstecken.
10. Das Steuergerät wieder anbringen.
11. Den Schalter des Steuergeräts auf ON **[E]** stellen.
12. Die transparente Abdeckung des Steuergeräts **[D]** wieder anbringen.
13. Den Steckverbinder **[C]** wieder anschließen und die Kabeldurchführung **[B]** schließen.
14. Den Kopfteil **[A]** schließen und die vorderen Schrauben anziehen.
15. Die Stromversorgung wiederherstellen.

16



17 INSTALLATION LED-BLINKLEUCHE BI/BLED

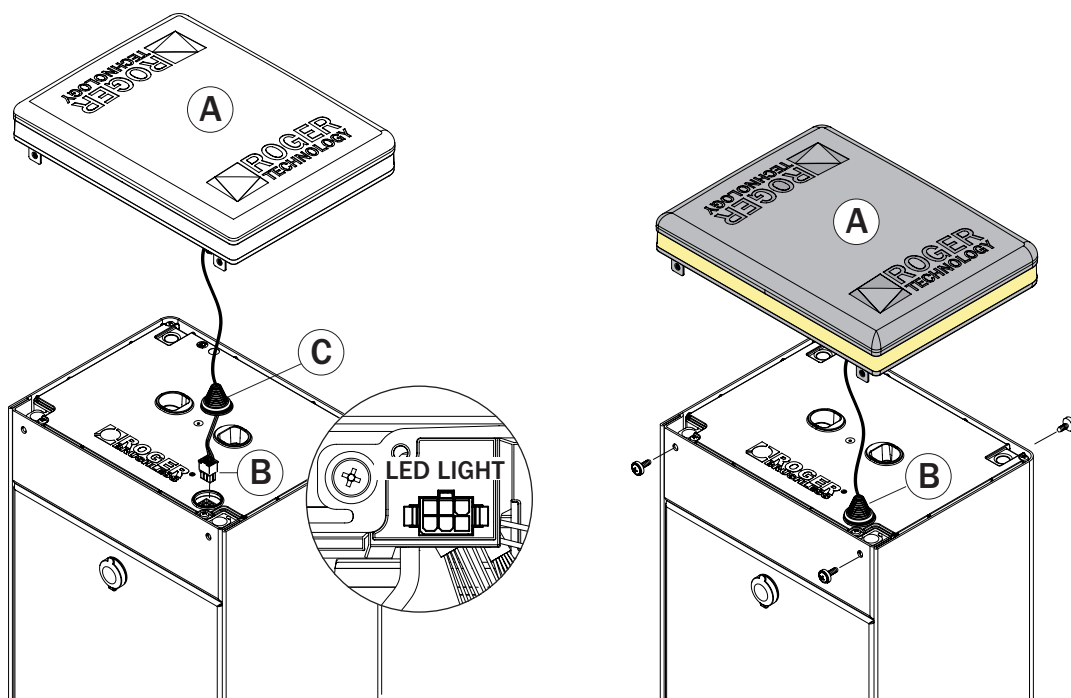
Die Blinkleuchte **BI/BLED** wird werkseitig schon in den Kopfteil **[A]** vorinstalliert und separat in der BIONIK4 Verpackung verpackt geliefert.

1. Den Steckverbinder **[B]** an der Klemme LIGHT des Steuergeräts einstecken.
2. Für die Einstellungen der Blinkleuchte ist auf das Handbuch des Steuergeräts Bezug zu nehmen.
3. Die Kabeldurchführung **[C]** befestigen, dabei sicherstellen, dass sie richtig positioniert ist.
4. Den Kopfteil **[A]** an der Schranke positionieren.
5. Die Befestigungsschrauben anziehen.

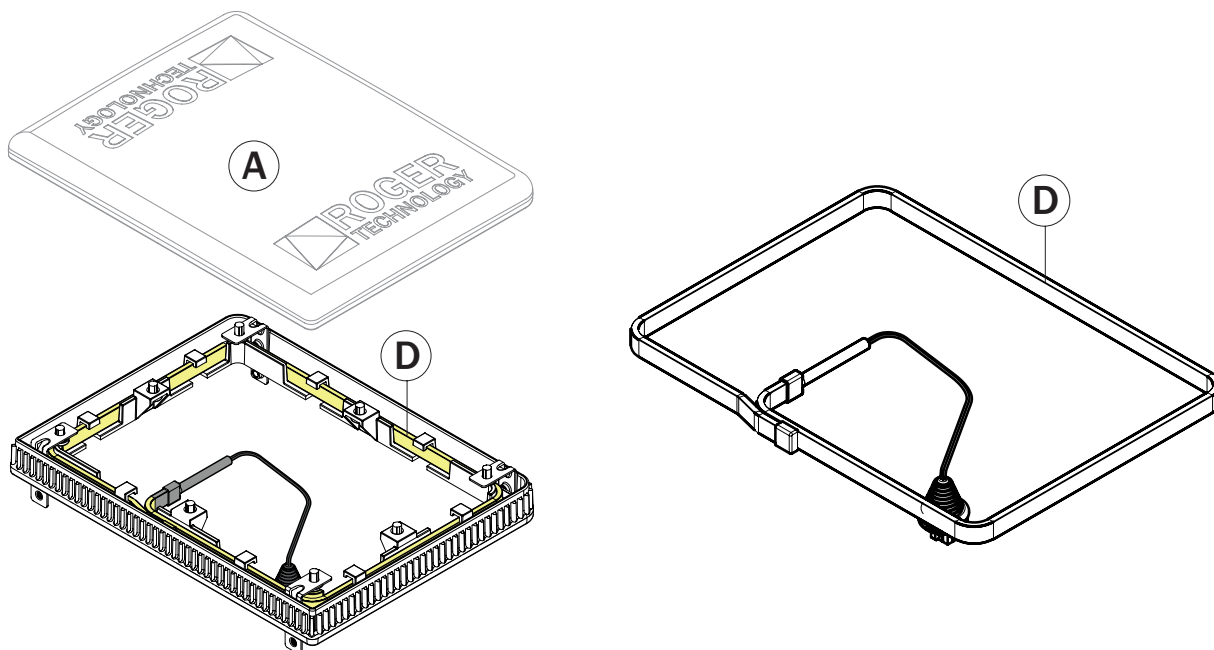
Bei einem Austausch:

1. Netzspannung und Akkus trennen (falls vorhanden).
2. Die Schrauben zur Befestigung des Kopfteils **[A]** an der Schranke abschrauben.
3. Die Kabeldurchführung **[C]** anheben.
4. Den Steckverbinder **[B]** trennen.
5. Den Kopfteil **[A]** entfernen und umdrehen.
6. Die Blinkleuchte BI/BLED **[D]** vom Diffusor entfernen.
7. Die neue LED-Platine in den Diffusor einsetzen, dabei auf die Einbaurichtung achten (Abb. 18).
8. Den Steckverbinder **[B]** an der Klemme LIGHT des Steuergeräts einstecken.
9. Für die Einstellungen der Blinkleuchte ist auf das Handbuch des Steuergeräts Bezug zu nehmen.
10. Die Kabeldurchführung **[C]** befestigen, dabei sicherstellen, dass sie richtig positioniert ist.
11. Den Kopfteil **[A]** wieder an der Schranke positionieren.
12. Die Befestigungsschrauben anziehen.
13. Netzspannung und Akkus wieder herstellen (falls vorhanden).

17



18



18 WARTUNGSPLAN

HINWEIS: Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

Der Installateur muss alle Informationen zum automatischen, manuellen und Not-Betrieb des Tors liefern und dem Benutzer der Anlage die Gebrauchsanleitung übergeben.

Der Installateur muss das Register der Wartungsarbeiten erstellen, in dem alle durchgeführten Eingriffe der ordentlichen und außerordentlichen Wartung zu vermerken sind.

Regelmäßige Wartungsarbeiten durchführen. Wir empfehlen mindestens alle 6 Monate.

- Stromversorgung von Netz und Akkus (falls angeschlossen) trennen, um mögliche Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Den Anzug aller Befestigungsschrauben und -muttern kontrollieren.
- Die Linsen der Fotozellen mit einem weichen und leicht mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel oder andere Produkte verwenden, die die elektronischen Vorrichtungen beschädigen könnten.
- Die Gelenke reinigen und mit LITHIUM-Fett (EP LITHIUM) schmieren.
- Die elektrischen Anschlüsse kontrollieren.
- Die Funktionsweise der manuellen Entriegelung prüfen.
- Den korrekten Ausgleich des Schlagbaums prüfen, wie im Kapitel 12 angegeben.
- Sicherstellen, dass sich im Aktionsradius der Schranke keine Vegetation befindet, die die Erfassung der Lichtschranken und die Bewegung des Schlagbaums behindern könnte.

Die Stromversorgung wiederherstellen.

- Die korrekte Auslösung der Sicherheitseinrichtungen aller Steuerfunktionen prüfen.
- Die korrekte Funktion der Hinderniserkennung prüfen.
- Sicherstellen, dass keine Hubgefahr besteht.
- Sicherstellen, dass Gefahrensituationen durch die Beschränkung der Kräfte gemäß Richtlinie EN 12445 geschützt sind.

19 ENTSORGUNG



Das Produkt muss immer von technisch qualifiziertem Personal mit den geeigneten Verfahren ausgebaut werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können.

Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme, die für diese Produktkategorie von den örtlich gültigen Vorschriften vorgesehen sind.

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Für die Entsorgung gelten die gesetzlich vorgesehenen Methoden der Mülltrennung.

Alternativ können Sie das Produkt Ihrem Händler beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.

Die nicht ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts kann schwere Strafen nach sich ziehen.

Achtung! Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die sich, falls sie in die Umwelt gelangen, schädlich auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen auswirken können.

20 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN UND KONTAKTE

Alle Rechte bezüglich dieser Veröffentlichung sind ausschließliches Eigentum von ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ROGER TECHNOLOGY ausdrücklich verboten.

KUNDENDIENST ROGER TECHNOLOGY:

Aktiv: Montag bis Freitag
Von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 17:30 Uhr
Telefon: +39 041 5937023
E-Mail: support@rogertechnology.it
Skype: service_rogertechnology

21 ENTRIEGELUNG UND VERRIEGELUNG

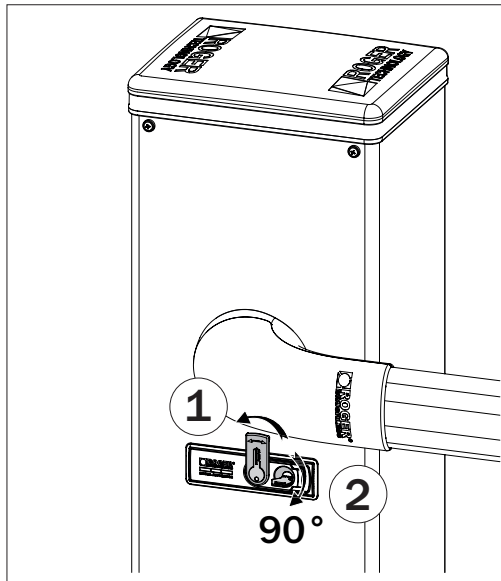


FIG. 1

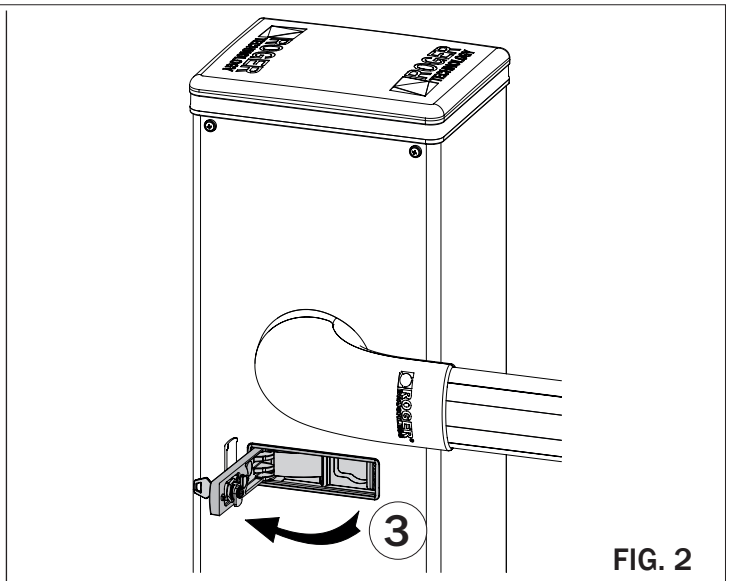


FIG. 2

! Bei jedem Eingriff, bei dem Verriegelungs-/Entriegelungsarbeiten durchgeführt oder innere mechanische Maschinenteile in Bewegung versetzt werden, strikte Vorsicht walten lassen. Diese Vorgänge könnten eine Gefahr für den Monteur darstellen.

Im Falle von Stromausfall, Betriebsstörungen oder ordentlicher und außerordentlicher Wartung muss die Schranke entriegelt werden. Der Vorgang zur Entriegelung ist mit dem Schlagbaum in geschlossener Stellung durchzuführen.

Sicherstellen, dass Personen, Sachen oder Tiere sich während der Entriegelung nicht im Aktionsradius der Schranke aufhalten.

ENTRIEGELUNG UND MANUELLER BETRIEB

Die Abdeckklappe des Schlosses wie in Punkt 1 angegeben öffnen.

Den mitgelieferten Schlüssel einstecken und um 90° im Uhrzeigersinn drehen, wie im Punkt 2 angegeben.

Die Klappe zur Entriegelung vollständig öffnen (3).

Den Schlagbaum von Hand bewegen.

WIEDERHERSTELLUNG DES AUTOMATISCHEN BETRIEBS

Um die Schranke wieder zu verriegeln, die Klappe zur Entriegelung schließen, indem man den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn dreht., dabei auf die Finger achten.

Bei geschlossener Klappe, den Schlüssel um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Den Schlüssel herausziehen und die Abdeckklappe des Schlosses schließen.